戀愛結婚家庭

◎羅蘭選輯◎

夫婦雙方怎樣才能防止冷戰？

本來不是甚麼大不了的事，可慮的是夫妻之間不發脾氣，而要在背後發動冷戰，互相在內心上敵視，故意作寃家相對。

例如有這樣一對夫妻，男的在一間商行做職員，收入微薄，女的在家中做家事，料理孩子，也十分忙碌，本來彼此能諒解，分工合作，未始不可把家庭維持下去；但或妻子，作這樣想，在心情煩悶之餘，就會爲一點小事發生誤會，一次，丈夫剛從商行考回一個月的薪金，做太太的即要求支取一半去買一件外套，以作應酬之用；做丈夫的不允，但他不向太太說明理由，就大發了一頓脾氣；做太太的也不考慮一、家中的環境，生活中一些必要的開支，還無法應付，那裏還可以隨便做新衣？也誤會丈夫對她苛刻，脾氣這樣暴躁，一定是厭惡她，於是怨恨在心，思以報復。

夫妻間的冷戰，遂且開始。

（一一三）

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835
承接訂製各欵婚禮壽慶花糕
社團茶會特式点心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

振華瓷器批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728
本號專辦亞洲名廠瓷器花瓶，餐館用瓷具，古玩，壺畫，油畫，宮燈唱片，唱帶，蘇雀牌，天九牌，十五糊，等名貴商品，批發零沽，並承接辦按欵定製。
總經理李漢生（北進）

鏞記飯店
YUNG KEE RESTAURANT LTD
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611
中午茶点大宴小酌豐儉隨意
營業時間：
星期一至三 上午十一時至下午十時
星期五、六、 上午十時至十三時
星期日 上午十時至下午十時
每逢星期四 休假一天

加拿大首撰人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

廣萬生雜貨發行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032
新到
林吉祥如意茶 北京杏甫
寧神棗仁湯 雪梨甫
犀羚解毒片 櫻桃甫
良園枇杷膏 珠江三邊腐竹
皇宮曲奇餅 呂宋咸魚
大花旗蝦米 荔枝蜜糖
（每星期二日休假一天）

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531
大量進口：
電鍍脚，防火板面
『蔴雀檯』
欵式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道。
請到華安新華國貨公司選購！

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業冰房設計新舊電火按裝修理
快捷可靠 收費特廉
話三式四一—三式一一

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018
全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零沽
一律歡迎

O.K.
傢私公司
雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一貳七
貳五三、〇三式六
特價專門定做旅店用純綿花床褥
單人每件貳十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，
另有折扣。

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠片打東街一七八號支行新址
本行新貢獻
可使我們享受晚年之優悠歲月！
養老儲蓄金計劃
高厚利息．減少納稅
政府保障．手續簡單
二月尾以前所供欵項可作1974年免稅之用
．歡迎一切詢問．
總理 馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111
袁金榮
MR. JIMMY YUEN
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床，台椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

金華大市場
G. M. MARKET 687-9841
下地厦大華文
華洋福食 美味燒腊 新鮮海產 生菓瓜菜 猪牛鷄鴨

文華餐廳舞廳
Mandarin Gardens Restaurant Cabaret 689-3881
花園裝飾 設備豪華 歐西名餐 各國佳酒 讌客慶會 名貴舒適 文華大厦二樓

片打實業公司
Pender Realty 682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER,
電話：六八二．一八五一
本號代理各項燕梳買賣房屋公寓
實業大小生意
按揭貸欵
代收租務
服務忠誠
歡迎惠顧

文華大酒樓
TOP OF THE MANDARIN
611 Main St., VAN. 687-9608
電話：六八七．九六〇八
文華大厦三樓
喜慶壽酌 筵開百席 精美點心 七日供應 和菜晚飯 經濟抵食 燒烤鹵味 中西禮餅 遠近馳名

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
營業時間：上午十一時至晚上十三時
母坐明富業七大

蔣佐治電視公司
春季大平賣全新名廠23寸黑白坐地電視機原價叁百壹拾元特價壹百玖拾玖元存貨無多欲購從速賣完即止
日間電話：貳九三三、九四三四
六時後電話貳五三三、〇貳八五
地址：貳一一六喜市定東街

承接清理垃圾服務
Disposal Services專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價，電話254-6008，接洽。

日山美術廣告
裝璜設計
各類中西招牌，車身門窗金字，殯舘壁畫掛畫，古典裝璜飾品，廣告大量，平，快印製，歡迎詢問。
電話貳五四、貳九〇七

雅慈房屋油漆
雅慈油漆裝飾公司雲埠開業十六年專業內外批漆工程，樓高級花紙，鋪砌地台膠磚。電話：貳九四、叁叁叁八。

「移民行裏 屋後垃圾 搬屋快捷 平過租車
879-7816
快捷運輸

土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七—九二六。周倫

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

海宏
電話 二五四．〇一三二
精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理陽台水潤

納偉旅行社
總行：温哥華41東街1975號電話 324-6361
華埠分行：片打東街185號電話 689-0501
Love & White Travel
1975 E. 41st Ave. or
185 E. Pender, Van. B.C.
香港：$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特特平價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點間頓 Edmonton 424-3188
域多利 382-1597 西雅圖 722-2872

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期四營業至下午四時收市

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝冒火，免費估價，電器修理。
晝夜應命。電貳九八〇五八叁八 余鴻智

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
批發零沽
歡迎索辦

華仁蛋撻
中秋月餅
地址：司街六一九號
電話：六八一．八〇一七